



BEGI-GLOBOAREN ATZEAN ALKOHOL ABSOLUTA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA INYECCIÓN RETROBULBAR ALCOHOL ABSOLUTO

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Proba analitiko, kliniko eta erradiologiko batzuk egin behar dira ptisi bulbarra eta amaurosia (itsutasun monokularra) diagnostikatzeko. Prozedura horren bidez, atrofia duten (ptisia) begien hantura kronikoak eragiten duen min sekundarioa arintzea da helburua.

Begiaren kanpoaldetik orratz fin bat sartzean datza injekzio erretrobulbarraren teknika. Hala, lidokaina injektatzen da begia anestesiatzeko. Injektatu ostean, xiringa ateratzen da, orratza jarrita utziz. Ondoren, erabiliko den substantzia injektatzen da (alkohola edo klorpromazina) eta, azkenik, orratza ateratzen da, eta orratza jarritako tokian presioa egiten da.

Batzuetan, **anestesia erregionala** jarri behar izaten da. Anestesikoa begiaren atzetik (erretrobulbarra) edo begiaren ingurutik (peribulbarra) injektatzean datza teknika.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Maiz gertatzen ez diren arren, albo-ondorioak edo konplikazioa ager litezke.

Odoljarioak eta hematoma betazalaren azpian. Mina injektatutako tokian. Hipotentsioa eta zorabio-gertakari sekundarioa. Mina betazalaren eta horiek gorritzea. Injekzioak eraginik ez izatea eta mina jasan behar izatea. Alkohola beste ehun batzuetara zabaltzea (beste begiaren nerbio optikoa, meningea eta nerbio-sistema zentrala). Nerbio optikoa zauritzea, begi-globoa zulatzea eta odoljario erretrobulbarra.

Agiri hau irakurri ondoren ere informazio gehiago nahi izanez gero, galdetu lasai espezialista arduradunari. Atsegin handiz erantzungo die zure galderei.

Honako hauek dira **anestesia erregionalaren** arriskuak: Orbitako odoljarioa (medikamentu antikoagulatzailea etenda ere), begi-globoa zulatzea, nerbio optikoaren lesioa, oharkabeko zain barneko injekzioa (bihotzeko arritmia), oharkabeko nerbio-sistema zentralako injekzioa (konbultsio-krisiak, arnas gelditzeak).

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B.- INFORMACIÓN:

La ptisis bulbar y amaurosis (ceguera monocular) requiere para su diagnóstico la realización de una serie de pruebas analíticas, clínicas y radiológicas. Mediante este procedimiento se pretende ayudar paliar el dolor secundario a la inflamación crónica de un ojo que está en atrofia (ptisis).

La técnica de inyección retrobulbar consiste en introducir una aguja fina en la parte externa del ojo. En esta posición, se inyecta lidocaína para anestesiar el ojo. Posteriormente, se retira la jeringa dejando la aguja insertada, después, se inyecta la sustancia que vamos a utilizar (alcohol o clorpromacina) y finalmente, se retira la aguja aplicando presión.

En ocasiones es necesaria la administración de una **anestesia regional**. Esta técnica consiste en inyectar con una aguja larga el anestésico detrás del ojo (retrobulbar) o alrededor del ojo (peribulbar).

C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Aunque infrecuentes, son posibles los siguientes efectos secundarios o complicaciones:

Presencia de hemorragia y hematoma bajo la piel del párpado. Dolor en la zona de inyección. Hipotensión y episodio de mareo secundario. Dolor y enrojecimiento en los párpados. Ineficacia de la inyección y permanencia del dolor. Difusión del alcohol a otros tejidos (nervio óptico del otro ojo, meninges y sistema nervioso central). Laceración del nervio óptico, perforación del globo ocular y hemorragia retrobulbar

Si después de leer detenidamente este documento desea más información, por favor, no dude en preguntar al especialista responsable, que le atenderá con mucho gusto.

Los riesgos de la **anestesia regional** son: Hemorragia orbitaria (Incluso habiendo suspendido la medicación anticoagulante o antiagregante), perforación del globo ocular, lesión del nervio óptico, inyección intravenosa inadvertida (Arritmias cardíacas), inyección en sistema nervioso central inadvertida (Crisis convulsivas, parada respiratoria).

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D.- ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E.- ARRISKU PERTSONALAK

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F.- BESTELAKO AUKERAK:

Begietako protesia bezalako aukerak daude, hau da, aurrez barrukoa kentzea (begi barrukoa hustuta) eskatzen duen begi barruko gailua jartzea bezalakoak.

Datuak babesteari buruzko oinarritzko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOAREN tratamenduaren helburua da pazientearen historia klinikoaren datuak izatea, pazientearen jarraipena egiteko eta jarduera asistentziala kudeatzeko, interes publikoaren alde edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak erabiliz egindako misio bat betetz. Baliteke datuak hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-entitateak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza profesional sanitarioek eman dituzte. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, webgune honetara jo dezakezu: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D.- AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.- ALTERNATIVAS:

Existen diferentes alternativas como una prótesis ocular, un dispositivo intraocular que requiere como paso previo realizar una Evisceración (vaciamiento del contenido intraocular).

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha